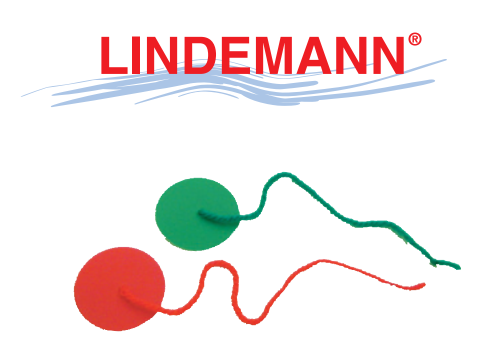
Segel-Windfäden CF3008

Mit dem Anbringen von Windfäden an Ihrem Segel
steigern Sie die Segelleistung.

Diese Trimmhilfe ist so einfach wie effektiv!
Selbstklebend - einfach in kürzester Zeit anzubringen

Inhalt: je 4 Paar Wollfäden rot und grün



Segeln mit Segel-Windfäden
Ist das Segel korrekt getrimmt, dann zeigen die Windfäden auf beiden Segelseiten gleich an (parallel)
Wird zu hoch am Wind gesegelt oder das Segel zu offen, dann flattern die Fäden in Luv und heben ab.
Wird zu tief am Wind gesegelt oder das Segel ist zu dicht, dann flattern die Fäden in Lee und heben ab.
Liegt ein Fixkurs an trimmen Sie das Segel mit Hilfe der Windfäden. Wird am Wind gesegelt steuern Sie das Boot nach Stellung der Windfäden.
Um die Position der Fockleitöse zu prüfen müssen Sie das Vorsegel dichtholen. Die gegenüber liegenden Windfäden in allen Ebenen sollten parallel liegen. Liegt die Leitöse zu weit achtern, weht das oberste Luv-Fädchen oder das unterste Lee-Fädchen nach oben.
Liegt die Leitöse zu weit vorn, weht das oberste Lee-Fädchen oder das unterste Luv-Fädchen nach oben.

How to sail with tells
When the sail is well adjusted, tells are parallel on both sides of the sail. If the tells stream, the adjustment of the sail is incorrect. Tells directed upwards indicate the boat is too leeward: just ease out of the sail. If the pair of tells is not parallel any more or if they stream in the wind, hail in or ease out the sail to get the tells in the right position again.

Naviguez avec des penons
Lorsque la voile est bien réglée, les fils sont parallèles des deux côtés de la voile. Lorsque vous remontez trop au près ou que le réglage des voiles est incorrect, les fils battent au vent. Lorsque vous êtes trop sous le vent ou que votre voile est trop bordée, les fils se positionnent vers le haut. Dès que les deux fils ne sont plus parallèles ou qu'ils battent au vent, il faut choquer ou border pour bien repositionner les penons.

Segel-Windfäden
CF3008

D- A - CH

Anleitung:

Vergewissern Sie sich, dass das Segel sauber und trocken ist.

1. Wollfäden rot an Backbord und grün an Steuerbord, Rücken an Rücken
2. Zeichnen Sie die Positionen mit einem Bleistift o.ä. Vor - empfohlen 3 - 4 Paar pro Segel im gleichen Abstand, ca. 30 cm vom Vorliek entfernt.
3. Entfernen Sie das Papier von der Klebefläche und ziehen Sie vorsichtig den Knoten im Wollfaden durch das Loch im Papier.
4. Positionieren Sie den Aufkleber und drücken ihn kräftig rundherum an, evtl. auftretende Blasen oder Falten herausschiebend.

GB

Instruction:

Make sure, that sail is dry and clean.

1. Red tell at port, green tell at starboard, back to back
2. Mark the position (pencil) at the sail - 3 or 4 pairs of tells recommended, approx. 30cm from luff.
3. Remove the paper from dot and tear the knot carefully through the hole of the paper
4. Position the dot and press it firmly onto the sail, bubbles or wrinkles rub gently to the outer side of dot.

NL - B

Gebruiksaanwijzing:

U dient er zeker van te zijn dat het zeil droog en schoon is.

1. Rode tell bakboord en groene tell op stuurboord, rug op rug
2. Markeer de positie (met pen) op het zeil- 3 of 4 paren tells zijn aanbevolen, ca. 30 cm van de luff
3. Verwijder het papier van de punt en trek de knoop voorzichtig door het gat van het papier.
4. Positioneer de punt en druk deze stevig in het zeil, bubbels of vouwen voorzichtig naar de buitenkant van de punt wrijven.

F - CH

Mode d‘emploi:

Assurez-vous que la voile soit propre et sèche.

1. Faveurs rouges à bâbord, les verts à tribord, dos à dos.
2. Marquez la position (au crayon) sur la voile, 3 à 4 paires de faveurs recommandées, à environ 30 cm du bord d‘attaque.
3. Ôtez le papier de l‘autocollant en tirant prudemment le noeud à travers le trou du papier.
4. Positionnez l‘autocollant sur la marque et appliquez-le fermement en lissant d‘éventuelles bulles vers le bord.